

# 중국 물류 리포트

## CHINA LOGISTICS REPORT



한국해양수산개발원 중국연구센터 (Korea Maritime Institute China Research Center)

中國 上海市 長寧區 遵義路 100號 虹橋上海城 A-1803

Tel. +86-21-6090-0395~6, Fax. +86-21-6090-0397

제13-17호

2013년 12월 23일

### Contents

- ▶ 통계로 보는 중국 물류
  - : 2012년 중국 50대 물류기업 매출 총액
- ▶ 전문가 칼럼
  - : 중국 변경개방과 변경무역 정책 전망
- ▶ 중국 물류 동향

#### ■ 2012년 중국 10대 물류기업 순위 (억 위안)

| 순위     | 기업          | 매출액     |
|--------|-------------|---------|
| 1(1)   | 中国远洋运输集团    | 1,587.8 |
| 2(3)   | 中国海运集团      | 653.6   |
| 3(7)   | 开滦集团国际物流    | 588.5   |
| 4(2)   | 中国外运长航集团    | 575.9   |
| 5(5)   | 中铁物资集团      | 441.5   |
| 6*     | 河北省物流产业集团   | 391.3   |
| 7(9)   | 中国石油天然气运输公司 | 332.3   |
| 8(4)   | 厦门象屿股份有限公司  | 291.2   |
| 9(6)   | 中国物资储运      | 290.0   |
| 10(13) | 福建省交通运输集团   | 216.2   |
|        | 합계          | 5,368.3 |

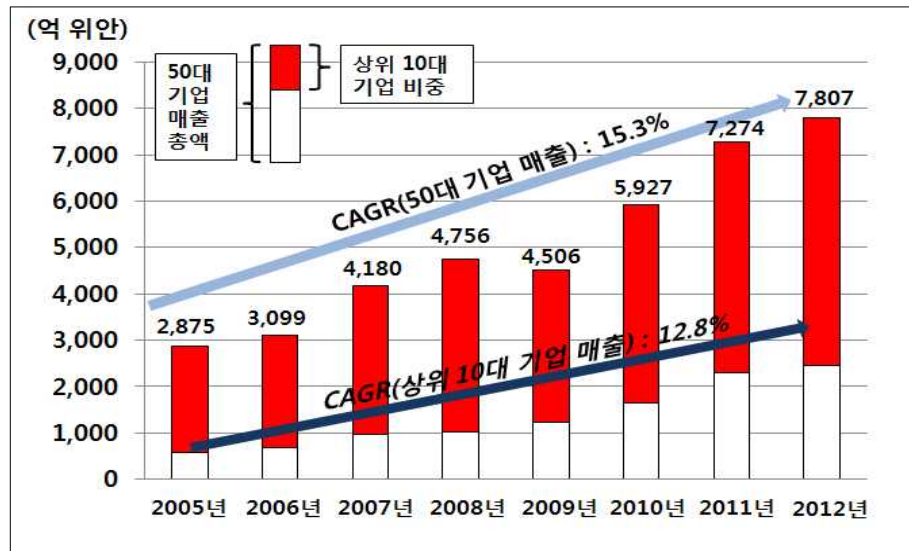
주: ( )은 2011년도 순위, \*는 신규 진입.

자료: 中国物流与采购联合会.

중국물류리포트 내용의 일부 혹은 전체를 인용할 경우, 자료를 'KMI 중국물류리포트'로 표기해 주시기 바랍니다.

Copyright©KMI All Rights Reserved.

### 통계로 보는 중국 물류 : 2012년 중국 50대 물류기업 매출 총액



자료: 中国物流与采购联合会; KMI 작성.

### 2012년 중국 50대 물류기업 매출액 7,807억 위안, COSCO그룹 1위

2012년 중국 50대 물류기업의 매출 총액(주영업수입)은 전년대비 12.1% 증가한 7,807억 위안이었으며, 상위 10대 물류기업의 매출액은 5,368억 위안으로 50대 기업 전체의 68.8%를 차지해 그 비중이 전년대비 소폭 증가(2011년 68.3%)했다.

2012년 10대 물류기업 순위에는 많은 변화가 나타났다. COSCO그룹의 매출이 1,587.8억 위안으로 전년에 이어 1위를 기록했으나, 전년대비 소폭 감소(-1.8%)했다. 그 뒤로 차이나쉬핑그룹이 전년대비 3.9% 증가한 653.6억 위안으로 2위에 올랐으며, 대형 석탄기업인 카이루안(开滦)그룹의 자회사 카이루안국제물류가 전년대비 61.7% 증가한 588.5억 위안으로 4단계 상승한 3위를 기록했다. 한편 2011년 2위였던 시노트란스&CSC의 매출은 전년대비 72% 감소한 575.9억 위안으로 4위에 머물렀다. 2012년 50대 물류기업에 최초로 진입한 허베이성물류산업그룹(河北省物流产业集团)은 매출액 391.3억 달러로 5위에 오르는 쾌거를 거뒀다. 그 밖에 윈난물류산업그룹(云南物流产业集团)이 14위, 상하이자동차그룹의 자회사인 안지자동차물류(安吉汽车物流)가 16위에 오르는 등 새로운 얼굴들의 50대 물류기업 진입이 두드러진 반면, 전년도 8위였던 텐진항그룹, 12위였던 렌원강항그룹 등이 2012년도 50대 물류기업에서 탈락했다.



## Contents

▶ 통계로 보는 중국 물류  
: 2012년 중국 50대 물류기업 매출  
총액

▶ 전문가 칼럼  
: 중국 변경개방과 변경무역 정책  
전망

▶ 중국 물류 동향

저자 소개

탕샤오창(唐小强) 신장세관 판공실 주임



연구 분야

국제물류, 변경무역, 공공관리 등

주요 활동

중국세관학회 특약 기고인 등

## 전문가 칼럼 : 중국 변경개방과 변경무역 정책 전망

### 1. 중국 변경무역 정책의 발전현황

중국 정부는 흥변부민(兴边富民, 변경을 부흥시키고 변경주민을 부유하게 함)을 구현하고 인접 국가와의 무역·경제 협력을 촉진시키기 위해 1990년대부터 일련의 변경무역 및 변경지역 발전 지원 정책을 발표해왔다. 1996년 발표된 「국무원의 변경무역 문제에 관한 통지」(国发[1996] 2号)에서는 중국의 실제 변경무역 상황에 근거하고 국제 통용규칙을 참조하여, 중국 변경무역 관리방식을 ‘변민 호시무역(边民互市贸易, 변경주민의 상호 시장거래)’과 ‘변경 소액무역(边境小额贸易)’의 두 가지 형식으로 구분했다.

#### 변민 호시무역(边民互市贸易)

변민 호시무역은 변경 지역주민이 국경선 20km 범위 이내, 정부의 승인을 받은 개방지역 및 지정된 시장에서 규정된 금액과 수량을 초과하지 않는 범위 내에서 진행하는 상품교환 활동을 지칭한다. 변민 호시무역 구역(혹은 특정지점)은 변경지역 각 성·자치구 인민정부의 승인 하에 조성되며, 2008년 11월부터 변민 호시무역 생활용품에 대한 면세금액(생활용품에 한정)은 1인당 1일 8,000위안으로 인상되었다.

현재 중국에서 정식 운영되고 있는 변민 호시무역 구역은 총 74개이며, 티베트 4개, 광시(广西)자치구 25개, 윈난성 37개, 헤이룽장성 1개, 신장자치구 4개, 지린성 2개, 네이멍구자치구 1개로 분포되어 있다. 현재 변민 호시무역은 정보화 관리의 미비로 세관에서 통계가 이루어지지 않는다고 있으나, 자연환경 및 주변국가의 경제발전 수준 등의 영향으로 인해, 중국 남부 변경지역의 호시무역이 북부지역보다 그 규모가 크고 발달수준이 높은 편이다.

#### 변경 소액무역(边境小额贸易)

변경 소액무역은 국가의 승인을 받아 중국 내륙 국경선을 따라 대외 개방된 변경 행정구역(현 및 시 직할구)에서 변경 소액무역 경영권을 지닌 기업들이 국가 지정 내륙 통상구를 통해 인접 국가의 변경지역 기업 혹은 기타 무역기구들과 진행하는 무역활동을 지칭한다.

현재 변경 소액무역은 수출세 환급정책이 적용되고 있으나, 수입에 있어서는 세수혜택이 없는 실정이다<sup>1)</sup>. 또한 중국 재정부는 전문기금의 재정보조(专项转移支付资金)를 통해 변경무역 발전 및 기업경쟁력 강화를 지원하고 있으며, 통상구의 화물통과량 등에 근거하여, 매년 정부보조를 지속 확대할 계획이다.

1) 원래 1996년~2008년 10월 말까지, 변경 소액무역 기업은 지정된 변경 통상구를 통해 원산지가 인접국가인 상품(담배, 술, 화장품 및 국가에서 규정한 반드시 세금을 징수하는 기타 상품은 제외)을 수입할 경우 수입관세 및 수입절차에 대한 부가세를 50% 감면받을 수 있었으나, WTO의 제재에 의해 동 우대정책은 2008년 11월부터 폐지되고, 현재는 규정대로 세수를 징수하고 있음.



## Contents

- ▶ 통계로 보는 중국 물류  
: 2012년 중국 50대 물류기업 매출 총액
- ▶ 전문가 칼럼  
: 중국 변경개방과 변경무역 정책 전망
- ▶ 중국 물류 동향

### 지수 동향

CHINA CONTAINERIZED  
FREIGHT INDEX

|           | 12-13    | 12-20    |
|-----------|----------|----------|
| 종합지수      | 1,046.78 | 1,065.95 |
| 일본<br>향로  | 802.23   | 790.49   |
| 구주<br>향로  | 1,317.43 | 1,411.24 |
| 미서부<br>향로 | 972.18   | 969.84   |
| 미동부<br>향로 | 1,178.74 | 1,172.31 |
| 한국<br>향로  | 628.67   | 641.69   |

자료 : 상하이 항운교역소.

CHINA COASTAL BULK  
FREIGHT INDEX

|      | 12-13    | 12-20    |
|------|----------|----------|
| 종합지수 | 1,443.99 | 1,437.40 |
| 석탄   | 1,593.14 | 1,580.36 |
| 곡물   | 1,356.10 | 1,360.61 |
| 금속광석 | 1,368.64 | 1,372.97 |
| 정유   | 1,229.50 | 1,229.50 |
| 원유   | 1,597.14 | 1,597.14 |

자료 : 상하이 항운교역소.

2011년 중국 변경 소액무역 규모는 347억 달러로 전년대비 33% 증가했으며, 동 기간 중국 전체 수출입 무역총액의 0.9%를 차지했다. 그 중 수출액은 202억 달러로 주요 수출품은 방직품 및 가전제품이며, 수입액은 145억 달러로 에너지원자재 등이 주로 수입되고 있다. 주요 무역파트너 국가로는 러시아, 카자흐스탄 및 베트남이며, 주요 무역 성·자치구는 신장자치구, 헤이룽장성 및 광시자치구로 집계되고 있다.

## 2. 변경무역 정책 개선에 대한 건의

(1) 변민 호시무역 통계정보시스템을 구축하고 변민 호시무역지역에 대한 세관의 상주 감독·관리를 실시해야 한다. 최근 변민 호시무역 중에 발생하는 문제들은 복잡하고 종합적인 성격이 강하여, 세관 및 상무, 재정, 세무부문 및 지역정부의 이해관계와 연결된다. 향후 변경 주민의 신분제에 대한 식별과 함께 통계시스템을 구축하여, 1인의 1일 면세금액이 8,000위안을 초과하지 않도록 관리해야 할 것이다. 또한 관련 부문 및 현지 정부와 조율하여, 변경 호시무역 지정 지역을 정리·규범화하고, 세관 검사부서가 상주하여 감독·관리를 실시하도록 해야 할 것이다.

(2) 변민 호시무역 생활용품 범위를 확대하고, 기업의 변경 주민을 통한 상품 교역 행위를 근절해야 한다. 최근 변민 호시무역 면제적용 범위는 생활용품으로 한정되어 있다. 향후 변경 주민들의 수요를 고려하여, 중국 세관총서, 상무부, 재정부 등 관련 부문들은 면세품 범위를 연구·조정해야 할 것이다. 또한 변경 호시무역은 비교적 자유롭고 통계가 구축되어 있지 않기 때문에, 세수의 허점이 나타날 가능성이 높으며, 향후 특정 상품의 중국내 대량 반입은 중국 국내시장 질서를 어지럽힐 수 있다. 특히 기업들이 변경 주민을 통한 상품 반입을 근절해 시장 질서를 유지해야 할 것이다.

(3) 변경 수입상품 쿼터 및 자격을 단계적으로 확대·개방해야 할 것이다. 최근 중국은 원유 및 정유 등의 수입에 대해 자격제 및 쿼터제 관리를 실시하고 있는데, 신청 및 변경 수속이 복잡하여 원자재 상품들의 수출입이 제한되고 있다. 향후 변경지역의 수입관세 쿼터 신청이 특정 지역에 편중되지 않는 전제하에서 확대되어야 할 것이다. 또한 대 북한, 라오스 등의 약재수입에 대한 관리·통제를 완화하고, 약재 검사증서의 심사 결정권을 지방으로 이양하여, 양질의 약재 수입 촉진을 도모해야 할 것이다.

(4) 변경 통상구 기초인프라 건설을 촉진해야 한다. 정부 전문기금의 재정지원을 활용하여 성·자치구 통상구의 세관감독·관리장소 부지 계획 수립 및 투자를 진행하고, 사회자본의 세관감독·관리장소 건설 참여 및 경영을 지원하며, 특히 민영기업들의 변경 통상구 창고 건설, 물류사업 참여를 장려해야 할 것이다. 변경지역 성·자치구들의 조건에 부합하는 세관특수감독·관리지역(보세구 등) 설립을 지원하여 특색있는 제조업 및 서비스업을 육성해야 한다. 또한 중국 변경 주민들이 타국에서 재배한 농산품의 국내 반입·판매에 대한 혜택정책을 연구·제정해야 할 것이다.



## Contents

- ▶ 통계로 보는 중국 물류  
: 2012년 중국 50대 물류기업 매출 총액
- ▶ 전문가 칼럼  
: 중국 변경개방과 변경무역 정책 전망
- ▶ 중국 물류 동향

(5) 재정부를 중심으로 하여, 변경지역 전문기금 지원을 통한 변경무역 발전을 도모해야 한다. 재정부는 「재정부·세관총서·국가세무총국의 변경무역 발전 촉진 관련 재정정책 통지」(财关税[2008]90호)에서 제시된 바에 따라<sup>2)</sup>, 이에 대한 관련 후속 조치 제정을 신속히 진행하여 재정지원을 통한 변경무역 발전을 도모해야 할 것이다.

(6) 주변국가 세관과의 협력을 강화하고, 중앙아시아 국가들과 FTA 협상을 추진해야 할 것이다. 접경 국가 일부 통상구의 통관 애로 및 무역 리스크가 커짐에 따라, 기업들의 경영원가가 높아지는 문제가 발생하고 있다. 이런 문제들을 해결하기 위해, 중국 세관은 외교부와 협력하여, 주변국가 통관속도 가속화, 통관수속 간편화, 농산품의 전용통로 구축 등을 논의하고, 변경지역에서 효율적인 업무협력 체계를 구축하여, 변경무역 발전에 양호한 외부 환경을 조성해야 할 것이다. 이와 함께 대 북한 변경무역의 위안화 결제범위 확대, 중국-동남아 국가간 금융상호연계 등을 추진하여 여러 국가의 금융기관간 외환거래업무체계를 구축하는 한편, 수출세 환급정책을 더욱 구체화 실시하여, 변경기업들의 수출 경쟁력 제고를 도모해야 할 것이다.

2012년 중국공산당 제18차 전국대표대회 이후, 중국 정부는 지속적으로 변경지역 개발 및 개방 확대를 강조하고 있다. 이는 외자기업 및 변경지역 기업의 협력 투자와 발전에 새로운 기회를 가져올 것이다. 향후 중국 정부가 이에 대한 더욱 구체화된 지원 정책을 발표하길 기대한다.

2) “현행 변경지역 전문기금 재정보조의 기초 하에, 자금규모를 확대하고 변경무역 발전에 대한 지원 역량을 강화하여 기업 발전의 양호한 외부 환경을 구축한다. 2008년에는 20억 위안이 확보되었고, 실제 실시기간은 2개월이었다. 향후 현재의 기반위에서 통상구의 화물통과량 등을 고려해 적절히 증가시킨다. 구체적인 방법은 재정부가 관련 부분과 별도 제정한다”, 재정부 등, 「재정부·세관총서·국가세무총국의 변경무역 발전 촉진 관련 재정정책 통지」(2008).



Contents

- ▶ 통계로 보는 중국 물류  
: 2012년 중국 50대 물류기업 매출  
총액
- ▶ 전문가 칼럼  
: 중국 변경개방과 변경무역 정책  
전망
- ▶ 중국 물류 동향

칼럼 원문

## 中国沿边开放进程中边贸政策前景展望

### 一、中国边境贸易政策的发展现状

为鼓励中国边境地区积极发展与毗邻国家间的边境贸易与经济合作，兴边富民，自20世纪90年代以来，国家制定了一系列扶持、鼓励边境贸易和边境地区发展的政策。1996年，《国务院关于边境贸易有关问题的通知》（国发〔1996〕2号）文件根据中国开展边境贸易的实际情况，参照国际通行规则，把中国边境贸易的管理形式分为边民互市贸易和边境小额贸易两种。

边民互市贸易是指边民在边境线20公里以内、经政府批准的开放点或指定的集市上，在不超过规定的金额或数量范围内进行的商品交换活动。边民互市贸易区（点）的设立，由边境省、自治区人民政府批准。自2008年11月起，边民互市进口的生活用品免税额度提高至每人每日人民币8000元，互市贸易进口税收优惠政策的适用范围仅限生活用品。经正式批准且正在运营的边民互市贸易区（点）共计74个，主要分布：西藏4个、广西25个、云南37个、黑龙江1个、新疆4个、吉林2个和内蒙古1个。边民互市贸易情况未纳入信息化管理，海关无法统计。受自然环境、周边国家经济发展水平等因素影响，边民互市贸易在南方边境省市发展的规模及程度要高于北方边境省市。

边境小额贸易是指沿陆地边境线经国家批准对外开放的边境县（旗）、边境城市辖区内经批准有边境小额贸易经营权的企业，通过国家指定的陆地边境口岸，与毗邻国家边境地区的企业或其他贸易机构之间进行的贸易活动。边境小额贸易出口享受出口退税政策，进口无任何税收优惠政策。1996年至2008年10月底，边境小额贸易企业通过指定边境口岸进口原产于毗邻国家的商品，除烟、酒、化妆品以及国家规定必须照章征税的其它商品外，进口关税和进口环节税按法定税率减半征税。由于该政策一直受到部分世界贸易组织（WTO）成员国的质疑，认为违反世贸规则，因此，2008年11月1日起，上述“减半征税”的政策取消，改为照章征税，由财政部安排专项转移支付资金支持边境贸易发展和企业能力建设，并根据口岸过货量等每年适度增长。2011年全国边境小额贸易达到347亿美元，同比增长33%，约占同期中国外贸进出口总额的0.9%，其中出口202亿美元，主要为纺织品和机电产品；进口145亿美元，主要为资源性货物，主要贸易伙伴国为俄罗斯、哈萨克斯坦和越南，主要贸易省份为新疆、黑龙江和广西。

### 二、优化边境贸易政策的相关建议

（一）建议建立边民互市统计信息系统，尽快规范边民互市贸易类监管场所，实现海关全部驻点监管。目前边民互市工作中存在的问题敏感、复杂、综合性强，涉及海关、商务、财政、税务等国务院多个部门职责以及地方利益。建议对边民身份进行识别和统计，确保每人每日累计互市贸易免税额度不超过8000元，尽快协调相关部门及当地政府，清理、规范边民互市贸易类监管场所，统一实行海关查验部门驻点监管，并配置相应的查验部门机构和编制。

（二）建议增列边民生活用品的范围，明确杜绝企业收购边民带进商品。目前边民互市限定的商品范围是生活用品，考虑边民需要，建议我署会同商务部、财政部等有关部门研究调整免税品种，适时报送国务院批准。由于允许自由收购，那么每天“蚂蚁搬家”式的带入商品，将产生极大的税收漏洞，同时，由于边民互市贸易未纳入海关统计，一旦某种商品通过互市大量进口，冲击国内市场秩序，而宏观监控又没有发现，海关难辞其咎。因此，建议明确杜绝企业收购边民带进商品，维护国内贸易秩序。



## Contents

- ▶ 통계로 보는 중국 물류  
: 2012년 중국 50대 물류기업 매출  
총액
- ▶ 전문가 칼럼  
: 중국 변경개방과 변경무역 정책  
전망
- ▶ 중국 물류 동향

(三) 建议适当放宽边贸进口商品配额和资质。目前国家对原油、成品油等商品进口实行资质和配额管理, 变更手续较为复杂, 限制了上述资源类商品的进出口。建议加大对沿边地区申请的关税配额倾斜支持力度, 适当放宽对朝鲜、老挝等地边贸进口中药材管制, 将药检证的审批权适当下放, 同时放宽进口口岸条件, 促进优质药材扩大进口。

(四) 建议加强边境口岸基础设施建设。利用国家支持边贸发展的转移支付资金对省内各口岸的海关监管场所用地进行必要的前期规划和投入, 并对社会资本参与海关监管场所建设和经营给予政策扶持, 鼓励和引导民营企业在边境口岸开展仓储物流项目建设和基础设施建设, 继续支持沿边省(区)在符合条件的地区申请设立海关特殊监管区域, 发展特色加工业和服务业; 充分发挥边境地缘优势, 研究出台针对中国边民自发跨境种植农产品返销国内的优惠政策。

(五) 建议财政部牵头尽快出台边境地区专项转移支付管理办法支持边境贸易发展。建议财政部按照《财政部海关总署国家税务总局关于促进边境贸易发展有关财税政策的通知》(财关税〔2008〕90号)的“在现行边境地区专项转移支付的基础上增加资金规模, 加大对边境贸易发展的支持力度, 为企业的发展创造良好的外部环境。2008年全年按20亿元掌握, 实际执行期为两个月; 以后年度在此基础上建立与口岸过货量等因素挂钩的适度增长机制。具体办法由财政部会同有关部门另行制定。”精神尽快出台专项转移支付的管理办法。

(六) 加强与周边国家海关合作, 努力推动与中亚国家开展自由贸易区谈判。针对周边国家一些口岸通关难、贸易投资风险加大、企业经营成本提高等问题, 建议通过外交和海关合作方式, 协调外方加快通关速度、推进简化海关手续、建立农产品绿色通道响应机制、开展边境联合监管领域的务实有效合作, 为边贸发展营造良好的外部环境; 同时, 积极推进对朝贸易金融合作谈判, 尽早扩大中朝边贸人民币结算业务适用范围, 加快实现中国与东南亚各国金融体系的交互对接, 建立各国金融机构之间的通汇业务, 以落实出口退税优惠政策, 提高边贸企业的出口竞争力。

另外, 中国共产党十八大以来, 国家提出了扩大沿开发开放的新方向, 为外资企业和边境企业投资发展带来了新的机遇, 下一步国家可能会出台更具体的优惠政策。



## Contents

- ▶ **통계로 보는 중국 물류**  
: 2012년 중국 50대 물류기업 매출 총액
- ▶ **전문가 칼럼**  
: 중국 변경개방과 변경무역 정책 전망
- ▶ **중국 물류 동향**

## 중국 물류 동향

## 경제 · 정책

- 중국, 2014년부터 760여 개 상품 관세 인하
- 철도운임 개혁방안 내년 초 발표 계획, 운임 20% 상승 전망
- 국제포워딩-국제선박대리기업, 증치세 표준 공제액 변동 전망
- 중국, 2017년 경 탄소세 징수방안 고려
- WTO 발리 패키지(Bali Package), 중국 무역 원가 절감 예상
- 상무부, 인도와 일본 원산지 수입 피리딘(Pyridine)에 반덤핑 관세 징수 결정
- 아프리카 인프라건설 12%, 중국기업이 진행
- 상하이시, “국영기업개혁 20조항” 발표
- 중국, 2014년 수입 석탄 관세 영세율 지속 적용
- 상무부, 실크로드 연선(沿線)지역 자유무역 시험구 건설 가속화 전망
- 중국 올해 의약품 무역액 900억 달러 전망
- 중국수출신용보험공사, 내년 수출신용보험 확대 계획

## 해운 · 항만

- 중국 해운업계, 대대적인 노후선박 해체 예상
- “제2의 경항대운하” 렌선(连申, 렌위강~상하이)항로, 전구간 개통
- 중·미·EU P3 반독점 심의 개최, P3 승인 전망
- 랴오닝(辽宁)성 급변 항만 물동량 10억 톤 돌파 전망; 컨테이너 물동량도 빠른 증가세 유지

- 샤먼(厦門) 컨테이너터미널 그룹 설립
- 닝보항, 급면 Sea&rail 컨테이너 운송량 10만 TEU 돌파 전망
- 광둥성 후먼(虎門)항, 항만 물동량 최초 1억 톤 돌파
- 다렐항-ANSTEEL, 장기 파트너십 체결
- 쑤저우(苏州)항, 2020년 항만물동량 6억 톤 전망
- 차이나쉬핑, 자본매각으로 자금확보 추진

종합 물류

- 중국 최초의 택배산업원, 장쑤성 우시(无锡)에 정식 설립
- 원저우(温州)항그룹, 원저우 금속물류센터 건설 투자
- 칭다오세관, 중국 29개 지역세관과 통관 협력
- 다렌시물류발전관리센터-민생은행 협력, 다렌 물류발전 도모
- 상하이 컨테이너 육상운송기업 연맹 설립
- 신장 우루무치(乌鲁木齐)세관, 신선농산물 수출 “녹색통로” 개통
- 광둥성 을 연말 5개 고속도로 구간 개통, 광저우~선전 1시간
- 중국 훈춘~러시아 마하린노 철도 정상운송 재개
- 푸젠(福建)성 검사·검역국, 제도혁신으로 통관관리화 도모



자세한 동향 내용은 한국해양수산  
개발원 중국연구센터 홈페이지  
(<http://www.kmishanghai.org>)  
(동향 분석) → 〈주요 뉴스〉에서 확인  
하실 수 있습니다.

※ **파라색** 부분은 번역된 기사임